

ИНФОРМАЦИОННО-ПОИСКОВЫЕ СИСТЕМЫ

УДК 026:5

Л. И. Зыкова, Е. С. Рожкова, А. Н. Сысоев, Е. А. Шмарова

БЕН РАН

Библиотека по естественным наукам РАН глазами каталогизатора

Освещены главные функциональные задачи БЕН РАН. Подробно рассмотрен один из важнейших процессов – ведение и правильная организация каталога, который комплексно автоматизирован с помощью АИБС «Библиобус». Представлены основные требования к технологии создания библиографического описания. Сделан вывод о том, что для реализации своего творческого потенциала каталогизатор нуждается в доступе к выверенным и пополняемым справочно-информационным ресурсам, с помощью которых предстоит осуществлять консолидацию каталога. Создание и ведение таких ресурсов – сложная задача, которую необходимо решать, чтобы добиться надёжного контроля качества каталога.

Ключевые слова: каталогизация, библиографическое описание, библиографическая запись, Библиотека по естественным наукам РАН.

UDC 026:5

Lidia Zykova, Elena Rozhkova, Alexander Sysoev and Elena Shmarova

Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

The RAS Library for Natural Sciences through the eyes of cataloguers

Key functions of the RAS Library for Natural Sciences are highlighted. The processes of catalog organization, development and update using BIBLIOBUS AILS are examined. Basic requirements to bibliographic record technology are discussed. The authors conclude that cataloguers need to access to reconciled cumulative reference information resources to consolidate the catalog and to ensure its reliable quality control.

Keywords: cataloguing, bibliographic record, Library for Natural Science of the Russian Academy of Sciences.

The Library for Natural Sciences of the Russian Academy of Sciences is the center of the large and developed centralized library system of Russian research libraries. The library provides information support studies on natural and exact sciences, and also conducts its own research on the application of methods and tools of informatics to the management of library resources, development of linguistic tools, and in sciencemetry, bibliometry, library science and bibliology, we participate in the development of SIBID standards. In cataloging, the library has chosen its own way. Most domestic and foreign libraries make entry as separate elements of description in MARC. We make description as a whole text with separators in accordance with GOST 7.1-2003. This method requires a deep understanding of the structure of the entry and knowledge of the rules for its filling. Some features of entry. 1. All persons bearing intellectual responsibility for publication are introduced in the nominative case, surnames are separated from the name and patronymic. 2. Access points are highlighted. 3. For four or more authors, the name, first name and patronymic of the first author (with the obligatory formation of the corresponding additional heading) are given in the field of responsibility. Data of all other authors of the publication are given in the field of references of the ILS "Bibliobus". 4. Additional fields are formed by extracting the necessary fragment of the text with its subsequent marking. Our OPAC since 2012, in addition to the description, presents the images of covers, title pages, tables of documents. We also add the image of the last page containing the output data, which has special value for the cataloguer. The entry looks more comprehensive and understandable, since it does not contain redundant information. You see coherent text, not scattered over individual lines. Closest to our technique is the description in the OPAC of the Russian National Public Library for Science and Technology. Since 2016 the Russian State library began to use the representation in the form of a single textual array, similar to our one.

«...соединить книгу и читателя».
Джесс Хоук Шира.
«Введение в библиотекосведение»

Библиотека по естественным наукам (БЕН) РАН – ведущий информационно-библиотечный центр, возглавляющий крупную и развитую Централизованную библиотечную систему научных библиотек России. БЕН РАН обеспечивает информационное сопровождение научных разработок в области естественных и точных наук. А также проводит собственные исследования в области применения методов и средств информатики в управлении библиотечными ресурсами, развитии лингвистических средств, направленных на обеспечение полного и точного поиска научной информации, и в

области наукометрии, библиометрии, библиотековедения и книговедения [10, 11]. Каталогизаторы БЕН РАН участвуют в разработке стандартов СИБИБД (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу), направленных на совершенствование нормативной базы в библиотечном деле.

Функциональные задачи библиотек с течением времени остаются неизменными, в них входят: комплектование научных фондов; каталогизация и упорядочение материалов с целью предоставления максимально полного доступа к их интеллектуальному содержанию; обслуживание читателей [15. С. 103].

Ведение каталога и правильная его организация – один из центральных процессов функционирования любой библиотеки, а каталогизатор – главная фигура библиотеки, обеспечивающая наполнение каталога библиографическими описаниями (БО) [13, 3, 14]. Конечной целью каталогизации является создание БО документов, сгруппированных по определённым признакам. Каталогизатор работает на конкретный каталог, стремясь добиться его прозрачности и логической взаимосвязанности его составных элементов.

Несмотря на кажущуюся формализованность (следование ГОСТам и регламентирующим документам), процесс создания каталогов и их наполнение – занятие творческое. Оно сродни известному и любимейшему занятию многих библиофилов – копаться в книгах. Каждое издание для каталогизатора уникально. Находясь один на один с развалом книжных изданий, он нередко принимает неординарные, а порой инновационные решения.

Основной элемент рабочего места каталогизатора в БЕН РАН – АИБС «Библиобус», которая предназначена для комплексной автоматизации технологических процессов комплектования и обработки документов в условиях распределённой ЦБС. При разработке этой системы был учтён опыт промышленной эксплуатации АИБС «SoLar» [2].

В вопросах автоматизации труда каталогизатора БЕН РАН пошла путём, отличным от методов работы большинства отечественных и зарубежных библиотек, где каталогизаторы, как правило, вводят отдельные элементы БО, соответствующие полям формата MARC (в России – RUSMARC). Каталогизатор БЕН РАН вводит БО издания в виде текста с разделителями областей в соответствии с ГОСТом 7.1-2003 [9, 12]. Это ускоряет процесс каталогизации, облегчает контроль ввода, но требует при этом глубокого понимания структуры БО и знания правил его наполнения. Такой подход позволил перейти на автоматизированную каталогизацию без увеличения штата каталогизаторов,

не пересматривать принципы каталогизации, основанные на форматах MARC. При необходимости различные виды MARC-записи формируются автоматически с помощью специальных программных средств [1, 11].

Совершенствование программного обеспечения осуществляется с учётом потребностей библиотеки и отражает как общие изменения в концепции каталогизации, так и рекомендации Международной ассоциации библиотечных ассоциаций – ИФЛА (*International Federation of Library Associations, IFLA*), которые направлены на унификацию БО в масштабах библиотечного сообщества.

Основные требования к технологии создания БО регламентируются инструкциями по каталогизации, разработанными в БЕН РАН, и ГОСТами [4–9]. Особенности БО в БЕН РАН нацелены на достижение максимальной полноты описания изданий: создание оптимального числа точек входа на основании библиографических признаков, которыми обладает объект описания. Перечислим отличительные особенности БО, создаваемых в БЕН РАН:

1. Все персоны (авторы), несущие интеллектуальную ответственность за издание, вводятся в именительном падеже, фамилии отделяются от имени и отчества (или инициалов) знаком нижнего подчёркивания.

2. Элементы описания, предназначенные для поиска в электронном каталоге, выделяются.

3. В БО на издания, созданные четырьмя и более авторами, в поле ответственности приводятся фамилия, имя и отчество первого автора (с обязательным формированием соответствующего добавочного заголовка). Данные всех остальных авторов публикации приводятся в поле отсылок АИБС «Библиобус». Форма указания авторов (полная или сокращённая) в этом случае определяется каталогизатором. Наиболее представительное БО приведено на рис. 1.



Рис. 1. БО с полным списком авторов (294 персоны)

4. Добавочные поля БО формируются путём выделения необходимого фрагмента текста с последующей его маркировкой. Предусмотрено два вида маркировки:

контекстное выделение – используется в тех случаях, когда поле добавочного заголовка формируется непосредственно из текста основного БО;

выделение с последующим созданием заголовка.

В последнем случае в области БО нужные фрагменты выделяются соответствующими цветами, а сведения, необходимые для формирования добавочных заголовков, вводятся в определённые позиции специально предусмотренного для этого окна.

В АИБС «Библиобус» возможно формирование иерархических структур документов с глубоким уровнем вложенности (до трёх). Допускается создание четырёх типов сводных уровней: 1 – коллекции, серии; 2 – труды конференций, серии; 3 – многотомники; 4 – отдельные тома. При просмотре БО отдельного тома многотомного издания или отдельного выпуска серии можно перейти к просмотру БО всех томов или выпусков серии.

Свобода, которую приобрели издатели в последние годы, привела к неоправданной вольности в оформлении титульных листов, обложек, а иногда и к исчезновению данных, необходимых для каталогизации. Работа по каталогизации отдельных изданий в библиотеках стала приобретать характер детективного расследования. Поэтому в ЭК БЕН РАН с 2012 г., кроме БО изданий, поступивших в фонды, представлены сканы обложек, титуль-

ных листов, оглавлений документов. При этом не забыта последняя страница, содержащая выходные данные, которые имеют особую ценность для каталогизатора, в том числе при контроле качества БО.

Создание БО не является самоцелью, а служит основой для поиска нужной информации в ЭК. Информация о конкретном издании (в том числе БО), отражаемая в ЭК различных библиотек, представлена на рис. 2–5.

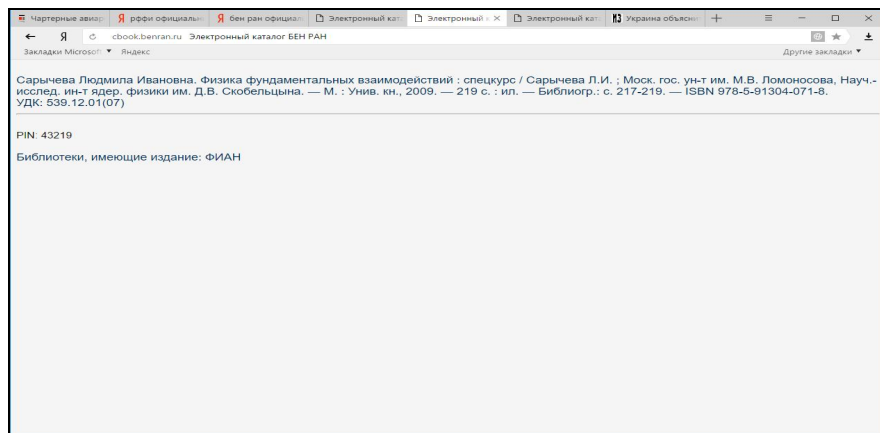


Рис. 2. Информация об издании, представленная в ЭК БЕН РАН

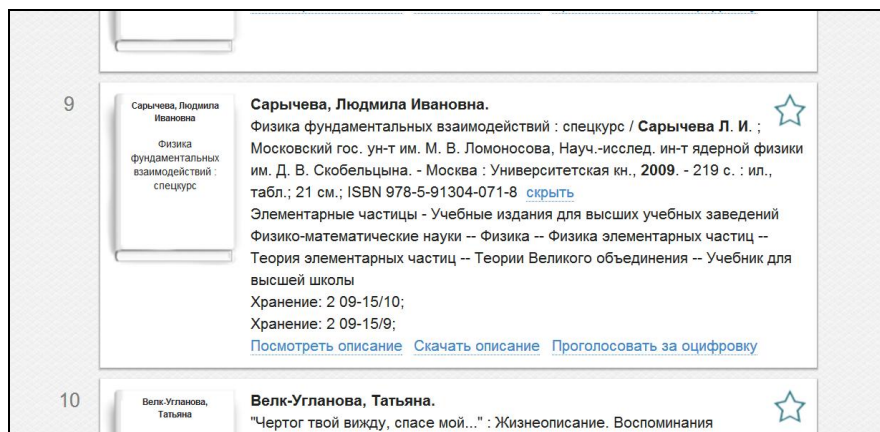


Рис. 3. Информация об издании, представленная в ЭК РГБ

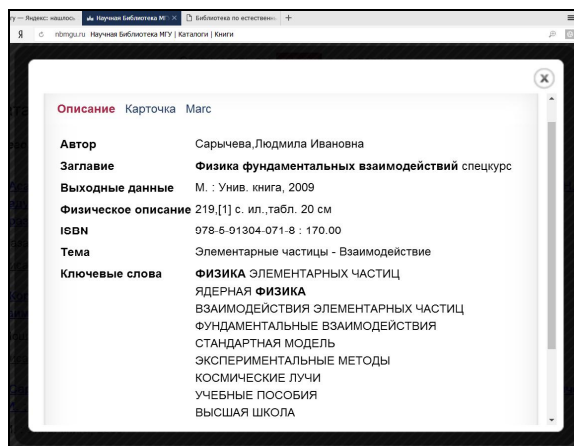


Рис. 4. Информация об издании, представленная в ЭК Научной библиотеки МГУ им. М. В. Ломоносова

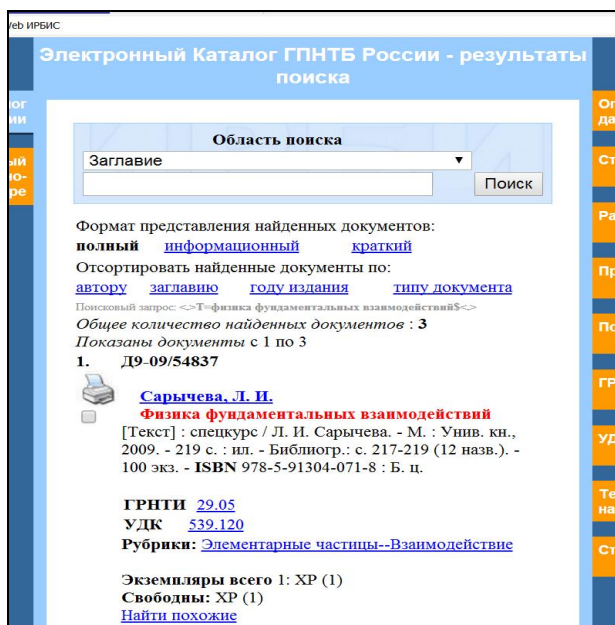


Рис. 5. Информация об издании, представленная в ЭК ГПНТБ России

БО, сформированное в БЕН РАН, выглядит целостнее и понятнее, поскольку не содержит избыточной информации, доступен связный текст, не разбросанный по отдельным строкам. Ближе всего к нему по комфортности восприятия – БО в ЭК ГПНТБ России, но и оно несколько проигрывает по полноте. Следует отметить, что с 2016 г. РГБ стала представлять БО в виде единого текстового массива по аналогии с БЕН РАН.

Работа по составлению БО выполняется каталогизатором *de visu*, вручную, с книгой перед глазами, поэтому требует большого внимания. Никто не застрахован от ошибок. В связи с этим особое место в БЕН РАН занимает процесс контроля качества БО. На уровне его подготовки каталогизаторы проводят перекрёстную проверку добавляемых данных с целью выявления технологических и орфографических ошибок ввода. Контроль завершается на этапе систематизации, когда издание получает индекс УДК. На этом этапе подготовленное БО контролирует систематизатор, устраняя допущенные ошибки и технологические неточности. Такая практика позволяет выявлять большую часть ошибок, связанных с человеческим фактором, в том числе «глазных». Также осуществляется ретроспективный контроль с редактированием ранее созданных библиографических записей.

Каталогизатору БЕН РАН при создании БО часто приходится сталкиваться с различными сложными ситуациями, такими как:

- редактирование уже существующих иерархических структур документов и создание новых;

- обработка документов со сложным издательским оформлением (расхождение данных титульного листа, обложки и выходных данных);

- верификация дополнительных данных об издании (конференции, персоналии, параллельные заглавия, издательства), которые определяются на основе анализа издания и выходных данных.

Для успешной работы каталогизаторам недостаточно багажа собственных знаний, поэтому они используют словари сокращений, названий издательств, аббревиатур (проектов, организаций); орфографические и грамматические языковые справочники. Регламентировать список справочно-информационных ресурсов невозможно в силу растущего спроса на них. Библиотекарь использует справочные возможности интернет-ресурсов, однако доверие к ним не выше, чем к Википедии, где допускаются разные авторские мнения и царит толерантность. Чтобы отличаться от обычной газеты, справочники, претендующие на научность, должны вносить ясность в обсуждаемые понятия. Сегодня получить исчерпывающий ответ можно только путём сопоставления информации из разных источников.

Есть и другой путь, предполагающий самостоятельное ведение справочного ресурса, его наполнение и актуализацию в процессе текущей рабо-

ты с учётом особенностей информационных ресурсов конкретной библиотеки. Рейтинг доверия к такому ресурсу со стороны каталогизатора был бы, безусловно, высок.

ЭК БЕН РАН объединяет информационные ресурсы крупнейшей в России ЦБС. Наша забота – его пополнение и консолидация, что предусматривает совершенствование его структуры, обеспечение новых точек входа, а также устранение неточностей и ошибок. В настоящее время АИБС «Библиобус» содержит информацию более чем о 200 тыс. изданий (см. <http://www.benran.ru>).

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. **Васильев А. В.** Функциональные особенности АИБС «Библиобус» // Новые технологии в информ.-библ. обеспечении науч. исслед. : сб. науч. тр. / П. П. Трескова (отв. ред.) ; О. А. Оганова (сост.). – Екатеринбург, 2010. – С. 102–106.

Vasilev A. V. Funktsionalnye osobennosti AIBS «Bibliobus» // Novye tehnologii v inform.-bibl. obespechenii nauch. issled. : sb. nauch. tr. / P. P. Treskova (otv. red.) ; O. A. Oganova (sost.). – Ekaterinburg, 2010. – S. 102–106.

2. **Власова С. А.** БЕН РАН в современном информационном пространстве / А. В. Глушановский, Н. Е. Каленов // Информ. ресурсы России. – 2004. – № 4. – С. 2–6.

Vlasova S. A. BEN RAN v sovremenном informatsionnom prostranstve / A. V. Glushanovskiy, N. E. Kalenov // Inform. resursy Rossii. – 2004. – № 4. – S. 2–6.

3. **Власова С. А., Каленов Н. Е.** Роль каталогов научных библиотек в задачах информационного сопровождения научных исследований // Информ. процессы. – 2014. – Т. 14. – № 3. – С. 232–241.

Vlasova S. A., Kalenov N. E. Rol katalogov nauchnyh bibliotek v zadachah informatsionnogo soprovozhdeniya nauchnyh issledovaniy // Inform. protsessy. – 2014. – T. 14. – № 3. – S. 232–241.

4. **ГОСТ 7.1–2003.** Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления.

GOST 7.1–2003. Bibliograficheskaya zapis. Bibliograficheskoe opisaniye. Obshchie trebovaniya i pravila sostavleniya.

5. **ГОСТ 7.80–2000.** Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления.

GOST 7.80–2000. Bibliograficheskaya zapis. Zagolovok. Obshchie trebovaniya i pravila sostavleniya.

6. **ГОСТ 7.82–2001.** Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов.

GOST 7.82–2001. Bibliograficheskaya zapis. Bibliograficheskoe opisanie elektronnykh resursov.

7. **ГОСТ 7.0.12–2011.** Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила.

GOST 7.0.12–2011. Bibliograficheskaya zapis. Sokrashchenie slov i slovosochetaniy na russkom yazyke. Obshchie trebovaniya i pravila.

8. **ГОСТ 7.11–2004.** Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на иностранных европейских языках.

GOST 7.11–2004. Bibliograficheskaya zapis. Sokrashchenie slov i slovosochetaniy na inostrannykh evropeyskikh yazykakh.

9. **ГОСТ 7.0.1–2003.** Издания. Знак охраны авторского права. Общие требования и правила оформления.

GOST 7.0.1–2003. Izdaniya. Znakh ohrany avtorskogo prava. Obshchie trebovaniya i pravila oformleniya.

10. **Каленов Н. Е.** Централизованная библиотечная система БЕН РАН и информационное обеспечение наук в современных условиях // Б-ки нац. акад. наук: проблемы функционирования, тенденции развития : науч.-практ. и теорет. сб. – Киев : Наукова думка, 2005. – С. 41–50.

Kalenov N. E. Tsentralizovannaya bibliotchnaya sistema BEN RAN i informatsionnoe obespechenie nauk v sovremennykh usloviyakh // B-ki nats. akad. nauk: problemy funktsionirovaniya, tendentsii razvitiya : nauch.-prakt. i teoret. sb. – Kiev : Naukova dumka, 2005. – S. 41–50.

11. **Каленов Н. Е.** Концепция развития централизованной библиотечной системы Библиотеки по естественным наукам Российской академии наук (БЕН РАН) // Информ. обеспечение науки: новые технологии / Н. Е. Каленов, В. А. Цветкова (сост.). – Москва : БЕН РАН, 2015. – С. 7–17.

Kalenov N. E. Kontseptsiya razvitiya tsentralizovannoy bibliotchnoy sistemy Biblioteki po estestvennykh naukam Rossiyskoy akademii nauk (BEN RAN) // Inform. obespechenie nauki: novye tehnologii / N. E. Kalenov, V. A. Tsvetkova (sost.). – Moskva : BEN RAN, 2015. – S. 7–17.

12. **Погорелко К. П.** Развитие системы учёта журнального фонда БЕН РАН // Информ. обеспечение науки: новые технологии : сб. науч. тр. / под ред. Н. Е. Каленова. – Москва, 2013. – С. 117–121.

Pogorelko K. P. Razvitie sistemy ucheta zhurnalnogo fonda BEN RAN // Inform. obespechenie nauki: novye tehnologii : sb. nauch. tr. / pod red. N. E. Kalenova. – Moskva, 2013. – S. 117–121.

13. **Розеншильд-Паулин Л. К.** Справочный аппарат к библиотечным фондам БЕН РАН / Л. К. Розеншильд-Паулин, В. А. Пшеницына // Науч.-техн. инф. Сер. 1. Орг. и методика информ. работы. – 2006. – № 10. – С. 16–20.

Rozenshild-Paulin L. K. Spravochnyy apparat k bibliotchnym fondam BEN RAN / L. K. Rozenshild-Paulin, V. A. Pshenitsyna // Nauch.-tehn. inf. Ser. 1. Org. i metodika inform. raboty. – 2006. – № 10. – S. 16–20.

14. **Розеншильд-Паулин Л. К.** Алфавитно-предметный указатель к систематическому каталогу: структура, свойства, функции / Розеншильд-Паулин Л. К. // Там же. – 2009. – № 9. – С. 30–36.

Rozenshild-Paulin L. K. Alfavitno-predmetnyy ukazatel k sistematicheskomu katalogu: struktura, svoystva, funktsii / Rozenshild-Paulin L. K. // Tam zhe. – 2009. – № 9. – S. 30–36.

15. **Шира Джесс Х.** Введение в библиотековедение. Основные элементы библиотечного обслуживания / Д. Х. Шира ; пер. с англ.: В. В. Скворцов, Э. Г. Азгальдов ; под ред. Н. С. Карташова. – Москва : Высш. шк., 1983. – 256 с. – Библиогр. в конце глав и в подстроч. примеч.

Shira Dzhes H. Vvedenie v bibliotekovedenie. Osnovnye elementy bibliotechnogo obsluzhivaniya / D. H. Shira ; per. s angl.: V. V. Skvortsov, E. G. Azgaldov ; pod red. N. S. Kartashova. – Moskva : Vyssh. shk., 1983. – 256 s. – Bibliogr. v kontse glav i v podstroch. primech.

Lidia Zykova, Chief Specialist, Library for Natural Sciences, Russian Academy of Sciences;

zykova@benran.ru

11/11, Znamenka st., 119992 Moscow, Russia

Elena Rozhkova, Chief Librarian, Library for Natural Sciences, Russian Academy of Sciences;

atribut1948@yandex.ru

11/11, Znamenka st., 119992 Moscow, Russia

Alexander Sysoev, Head, Linguistic Support Department, Library for Natural Sciences, Russian Academy of Sciences;

sysoev@benran.ru

11/11, Znamenka st., 119992 Moscow, Russia

Elena Shmarova, Chief Librarian, Library for Natural Sciences, Russian Academy of Sciences;

shmarova17@gmail.com

11/11, Znamenka st., 119992 Moscow, Russia